HERBORISATIONS FAITES DANS LE GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG EN 1952

NOTES RÉUNIES

PAR

L. REICHLING

CONTRIBUTIONS

DE

MELLES C. APEL, A. BIERMANN, L. KONTER,
MM. J. BAUSCH, E. BECK, M. ETRINGER, R. FABER, E. GILLEN, H. HOFFMANN, J. JACOBY, F. JUNGBLUT, M. KOEDINGER, FR. L. LEFORT, L. REICHLING, G. RISCHARD, E. SCHMIT, H. SCHMIT, A. STEINMETZER, R. STUMPER et N. THILL.

PTERIDOPHYTA

Lycopodium annotinum L. var. *juniperifolium* TREVISAN

Grünewald, Ringelbâch inférieure, pessière, colonie d'1m² environ, 9. 7. 52.

Botrychium Lunaria (L.) SW.

A l'est de Kayl, extrémité ouest du crassier de Dudelange, pelouse, quelques pieds, 8. 5. 52; au nord d'Altwies, pelouse sur sable au bord supérieur de l'escarpement de faille, une trentaine de pieds, 9. 5. 52.

Ophioglossum vulgatum L.

A l'ouest d'Ernster, prairie humide en amont du lieu dit Ernsterweier, très abondant, 16. 5. 52; entre Remerschen et Schengen, pelouse au lieu dit Neiebierg, une vingtaine de pieds, 23. 5. 52.

Polystichum Lonchitis (L.) ROTH (Planche 1.)

Prinzenberg (Pétange), vieux déblais de minières, 3 stations avec en tout une trentaine de pieds, 22. 4. et 19. 7. 52 (la plante avait été découverte au Prinzenberg en août 1951 par le Frère MAGE-

DONE) (1); Grünewald, vallon des Glasbouren, éboulis de grès sous la voie ferrée, versant nord, 9 pieds, 8. 7. 52; Soup (Heffingen), éboulis de grès sous l'ancienne voie ferrée menant aux carrières d'Ernzen, 1 pied, 5. 8. 52.

Dryopteris paleacea (SW.) HAND.-MAZZ. (*D. Borreri* NEWMAN) (Planche 2.)

Grünewald: Ringelbâch, Gêschterhaischen et au sud des Glasbouren, 6 stations avec une douzaine de pieds, pessières sur Grès de Luxembourg, 9. 7. — 8. 12. 52, L. REICHLING.

Cette espèce est nouvelle pour la flore luxembourgeoise. Sa découverte au Grand-Duché de Luxembourg était probable, étant donné qu'un hybride dérivé d'elle, *D.* × *Tavelii*, y avait été signalé (1).

Espèce voisine de *D. Filix-mas*, elle se distingue de cette dernière par sa morphologie, sa physiologie, son écologie et sa répartition géographique.

Au point de vue morphologique, signalons: revêtement très dense d'écailles étroites, foncées, sur les pétioles et les rachis; feuilles coriaces, luisantes, restant vertes en hiver; pinnules à bords latéraux parallèles, presqu'entiers, et à apex tronqué; nervures très marquées, droites, généralement une seule fois bifurquées; indusies coriaces, persistantes, à bord recourbé sous le sore, éclatant souvent en deux moitiés sous la pression des sporanges mûrs.

Au point de vue physiologique, il faut relever la reproduction apogame: les prothalles, qui ont le même nombre chromosomique que le sporophyte, ne produisent pas d'archégones; le nouveau sporophyte se développe par bourgeonnement végétatif des cellules du prothalle. Du fait que les prothalles produisent cependant des anthéridies, leurs cellules sexuelles mâles peuvent féconder les ovules de diverses autres espèces de *Dryopteris* avec lesquelles *D. palacea* forme des hybrides, qui eux aussi se multiplient par voie apogame.

Au point de vue écologique, l'espèce recherche un climat humide et doux et un sol acide.

Sa répartition géographique est en rapport avec ses exigences écologiques: régions océaniques et forêts montagnardes des régions tempérées et chaudes. Europe: occidentale et méridionale; elle atteint vers le Nord la côte atlantique de la Norvège, les Pays-Bas (indigénat douteux), le Luxembourg, les massifs siliceux de

(1) Cf. A.-M. et A. LAWALRÉE-COLLARIS, Du nouveau sur les Ptéridophytes du Grand-Duché de Luxembourg- - *Bull. 1951 Soc. Nat. Lux.*, p. 60-66.

l'Allemagne occidentale et centrale, les Alpes orientales et les Balkans; Asie méridionale; quelques grandes Iles de l'Océanie intertropicale; Amérique centrale et méridionale; Madagascar (la plante n'a pas été signalée du continent africain).

(On trouvera plus de détails dans une étude intitulée: *D. paleacea* et *D.* × *Tavelii* au Grand-Duché de Luxembourg et en Belgique, par L. Reichling. Cette étude paraîtra dans le Bulletin de la Société Royale de Botanique de Belgique, tome 86/1.)

Dryopteris × *Tavelii* Rothmaler

(D. Filix-mas × *paleacea)* [1]

Plus de trente stations sur Grès de Luxembourg, dans les vallons de petits affluents de la Mamer, de l'Alzette, de l'Ernz blanche, de l'Ernz noire, de la Sure et de la Syre, presque toujours sur versant nord humide (forêt de ravin); deux stations sur schiste dévonien, dans des vallons de deux affluents de l'Our présentant des conditions analogues, 29. 5. — 30. 12. 52.

Lastrea Dryopteris (L.) Bory var. *robertiana* (Hoffm.) Lawalrée

Grundhof, le long de l'ancienne voie ferrée vers Beaufort, forêt, sur tuf calcaire, 29. 5. 52; Kayl, versant sud du crassier de Dudelange, 12. 6. 52; au sud-est de Kayl, puits d'effrondrement d'une minière, dans les éboulis, 13. 6. 52; Kayl, lieu dit Galgen, déblais de minières, 16. 6. 52; au sud de Schifflange, déblais de minières, 16. 6. 52; Echternach, éboulis sous la Wolfsschlucht, partie inférieure de la pente boisée, 20. 7. 52.

Lastrea Oreopteris (Ehrh.) Bory

Grundhof, le long de l'ancienne voie ferrée vers Beaufort, 29. 5. 52; Beaufort, le long du déversoir de la tourbière dite Elteschmuer, forêt sur grès, 22. 6. 52; Grünewald: Dittchesbâch, Ringelbâch, klenge Kalflösschen et Gre'weier, 9. 7. — 10. 9. 52; Hollenfels, Mandelbâch, 18. 7. 52; Soup (Heffingen), talus de chemin forestier vers les carrières d'Ernzen, 5. 8. 52; Larochette, Scheerbâch, chemin forestier, 8. 8. 52; au nord-est de Fischbach, lisière de forêt, 11. 8. 52; Mullerthal, pessière, 28. 8. 52; Moulin de Consdorf, Hertgrund, chemin forestier, 28. 8. 52.

---

(1) Cf. A.-M. et A. Lawalrée-Collaris, Du nouveau sur les Ptéridophytes du Grand-Duché de Luxembourg. - *Bull. 1951 Soc. Nat. Lux.*, p. 60 - 66.

Blechnum Spicant (L.) ROTH

Grünewald, Dittchesbâch, talus de chemin forestier, abondant, 9. 7. 52, et pessière à l'ouest de la route Waldhof-Gonderange, quelques pieds, 6. 11. 52; Hollenfels, Mandelbâch, près du captage de source, 12 pieds, et pineraie près de la route montant à Hollenfels, quelques pieds, 16. et 18. 7. 52; au nord-ouest de Berdorf, ancienne route vers Grundhof, au pied d'un rocher de grès, 1 touffe, octobre 1952; au nord-ouest de Weilerbach, rocher de grès, 1 touffe, 28. 12. 52; Larochette, Scheffendällchen, talus de chemin forestier, 1 touffe, 30. 12. 52.

Asplenium Scolopendrium L.

Entre Binzrath et Angelsberg, forêt de ravin sur Grès de Luxembourg, une cinquantaine de pieds, 23. 7. 52; Soup (Heffingen), éboulis sous l'ancienne voie ferrée vers les carrières d'Ernzen, 1 pied, 5. 8. 52; route Rollingen-Schoos, éboulis dans deux carrières de grès, quelques pieds, 12. 8. 52; en face de Gemünd, Immeschterbâch (affluent gauche de l'Akeschterbâch), forêt de ravin sur schiste dévonien, une douzaine de pieds, 13. 11. 52; au nord-ouest de Weilerbach, versant nord-est, forêt sur éboulis de grès, quelques pieds, 28. 12. 52.

Asplenium septentrionale (L.) HOFFM.

Grès de Luxembourg: escarpement de faille au nord d'Altwies, rocher, 10 petites touffes, 9. 5. 52; schiste dévonien: Burden, lieu dit Fillekaul, 2. 3. 52; Lellange, Lellingerbâch, 25. 3. 52; Clervaux, route vers Bastogne, mars 1952; entre Bavigne et Liefrange, 11. 5. 52; au nord de Bockholtz (Sure), 22. 5. 52.

Asplenium Adiantum-nigrum L.

Schiste dévonien: Burden, lieu dit Fillekaul, 2. 3. 52; entre Erpeldange et Michelau, «sentier du Nord», 2. 3. 52; au nord de Lellange, et dans la vallée de la Lellingerbâch, 25. 3. 52; au nord-est de Bockholtz (Sure), 22. 5. 52; environs de Welscheid, 6. 7. 52;
Grès de Luxembourg: entre Mersch et Rollingen, Kauschelterlayen, 27. 4. 52; au nord d'Altwies, escarpement de faille, abond., 9. 5. 52; entre Berdorf et Bollendorf, Kalekapp, 29. 5. 52; Beringen, 31. 5. 52; Larochette, à l'ouest du château, 2. 6. 52; au sud-est de Rollingen (Mersch), 12. 8. 52; Consdorf, près de Budelerkâmer, 19. 10. 52; à l'est d'Eisenborn, lieu dit Hirber, 26. 10. 52; entre Bonnevoie et Schleifmühl, 21. 11. 52.

Calcaire coquillier: entre Machtum et la ferme Fronay, éboulis, 15. 5. 52.

Asplenium obovatum Viv. var. *Billotii* (F. Schultz) Becherer

Entre Berdorf et Bollendorf, lieu dit Kalekapp, rochers de grès, une demi-douzaine de pieds, 29. 5. 52. (Une touffe avait été découverte par Melle Biermann, à l'endroit signalé, le 29. 5. 1951.) (1)

Asplenium × *Breynii* Retz.

(A. septentrionale × *Trichomanes)*

Burden, lieu dit Fillekaul, 2. 3. 52; chemin de Munshausen vers l'Irrbâch, près du pont, 12. 4. 52; rive gauche de la Sure, 500 m en amont du pont de Liefrange, 11. 5. 52; rive gauche de la Sure en aval de Gefakmillen (Lultzhausen), 19. 7. 52; Neunhausen, Nengserbâch, près de la route Lultzhausen-Eschdorf, 17. 9. 52.

Ceterach officinarum DC.

Pétange, Prinzenberg, bord nord du plateau, mur constitué de déblais de minières entassés, quelques pieds, 22. 4. 52; chemin de Machtum vers la ferme Fronay, depuis le virage supérieur jusqu'au plateau, murs de vignobles, une centaine de pieds, 28. 4. 52; à l'est de Kayl, bord nord du crassier de Dudelange, une dizaine de pieds sur les blocs de scorie, 12. 6. 52.

— — f. *crenatum* Moore

Chemin de Machtum vers la ferme Fronay, virage supérieur, mur de vignoble exposé au nord, une trentaine de pieds, 28. 4. 52.

SPERMATOPHYTA

Potamogeton oblongus Viv. (*P. polygonifolius* auct.)

Au nord-ouest de Dellen, lieu dit Wölgebâch, fossés dans une prairie tourbeuse, 23. 6. 52.

Triglochin palustris L.

Reichlange-station, prairie marécageuse, 23. 6. 52; route Altlinster-Godbrange, fossé, 13. 8. 52.

Sagittaria sagittifolia L.

Entre Ingeldorf et Diekirch, dans les eaux tranquilles de la Sure, 26. 8. 52.

Butomus umbellatus L.

Ingeldorf, bord de la Sure, 26. 8. 52

(1) Cf. A.-M. et A. Lawalrée-Collaris, Du nouveau sur les Ptéridophytes du Grand-Duché de Luxembourg. — *Bull. 1951 Soc. Nat. Lux.*, p. 60-66.

Panicum Crus-galli L.

Entre Larochette et Ernzen, champ de pommes de terre sur sable, 22. 8. 52.

Nardus stricta L.

A l'est de Kockelscheuer, prairie marécageuse sur marnes basiques, 4. 5. 52; route Wiltz-Wilwerwiltz, pelouse avant la descente vers la Kierelbâch, 18. 5. 52; au nord-ouest de Dellen, prairie tourbeuse, 23. 6. 52; au nord-ouest de Bettborn, pâturage, 23. 6. 52.

Agrostis interrupta L.

Rumelange, crassier, 2. 6. 52.

Calamagrostis arundinacea (L.) ROTH

Beaufort, Haupeschbâch, rocher de grès, 22. 6. 52; Hollenfels, Mandelbâch, pente boisée sur grès, 18. 7. 52; Roder, Kienzelbâch, 26. 10. 52.

Calamagrostis lanceolata ROTH

A l'ouest de Rammeldange, lieu dit Gre'weier, clairière humide, 3. 9. 52.

Avena pratensis L.

Au nord-est de la ferme Fronay (Machtum), pelouse sur calcaire, 15. 5. 52.

Aira caryophyllea L.

Route Wiltz-Wilwerwiltz, pelouse sur schiste avant la descente sur Wilwerwiltz, 18. 5. 52; plateau au nord-est de Dommeldange, pelouse sur grès, 10. 6. 52.

Aira praecox L.

Route Wiltz-Wilwerwiltz, pelouse sur schiste avant la descente sur Wilwerwiltz, 18. 5. 52.

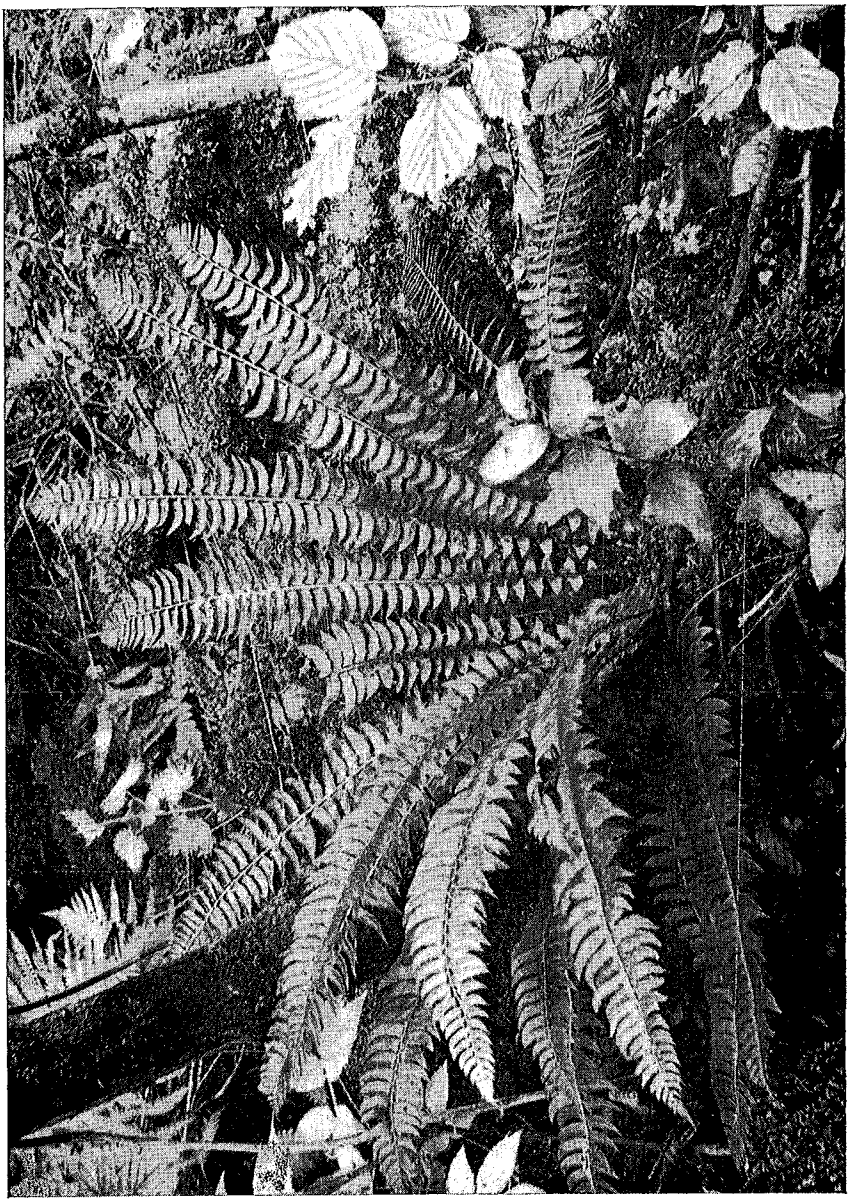
Corynephorus canescens (L.) P. B.

Eischen, route vers Steinfort, carrière de grès, 1. 6. 52; plateau au nord-est de Dommeldange, pelouse sur grès, 10. 6. 52; au sud d'Asselscheuer, pelouses sur grès, 5. et 6. 11. 52.

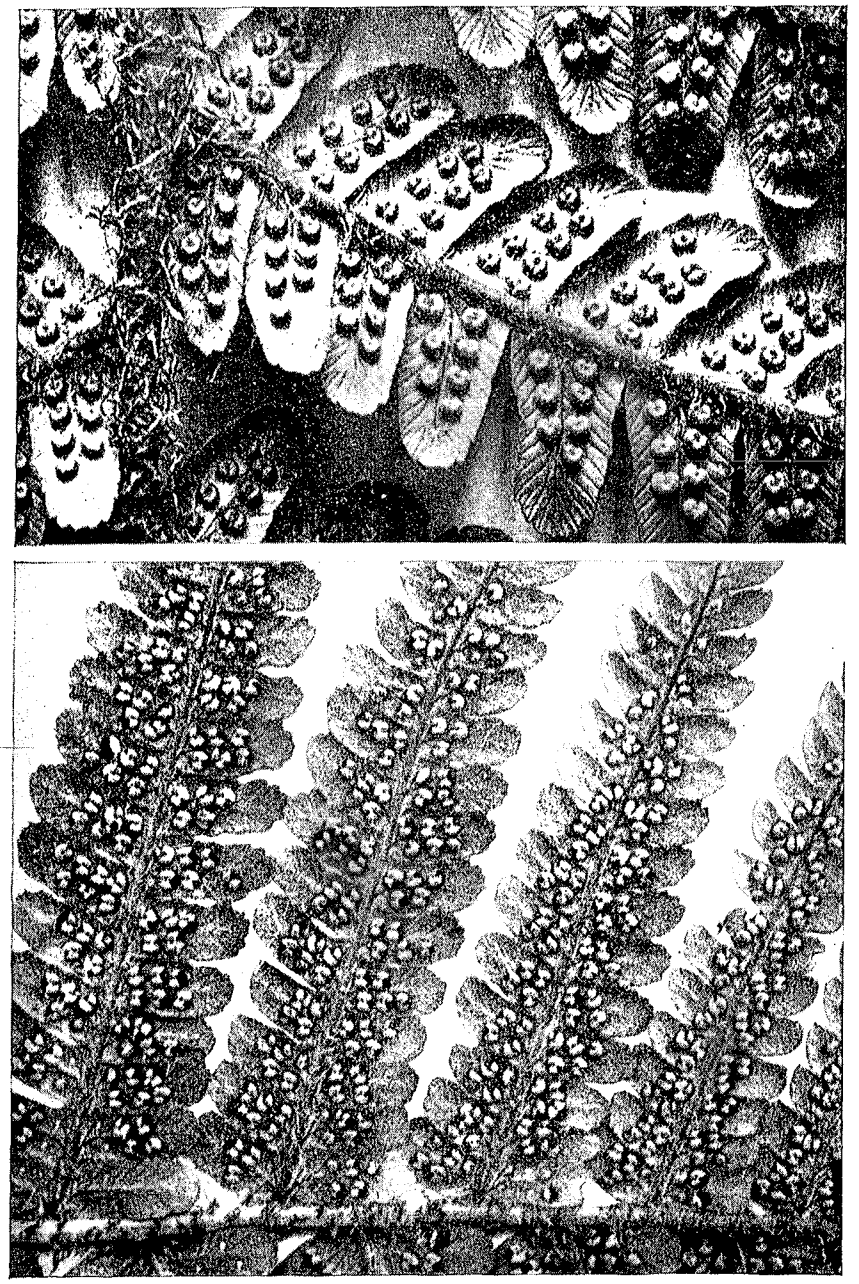
Deschampsia flexuosa (L.) TRIN., forme vivipare

Au sud d'Eisenborn, entrée du vallon dit De'wendall, lisière nord d'une pessière, 1 pied, 6. 11. 52.

Planche 1

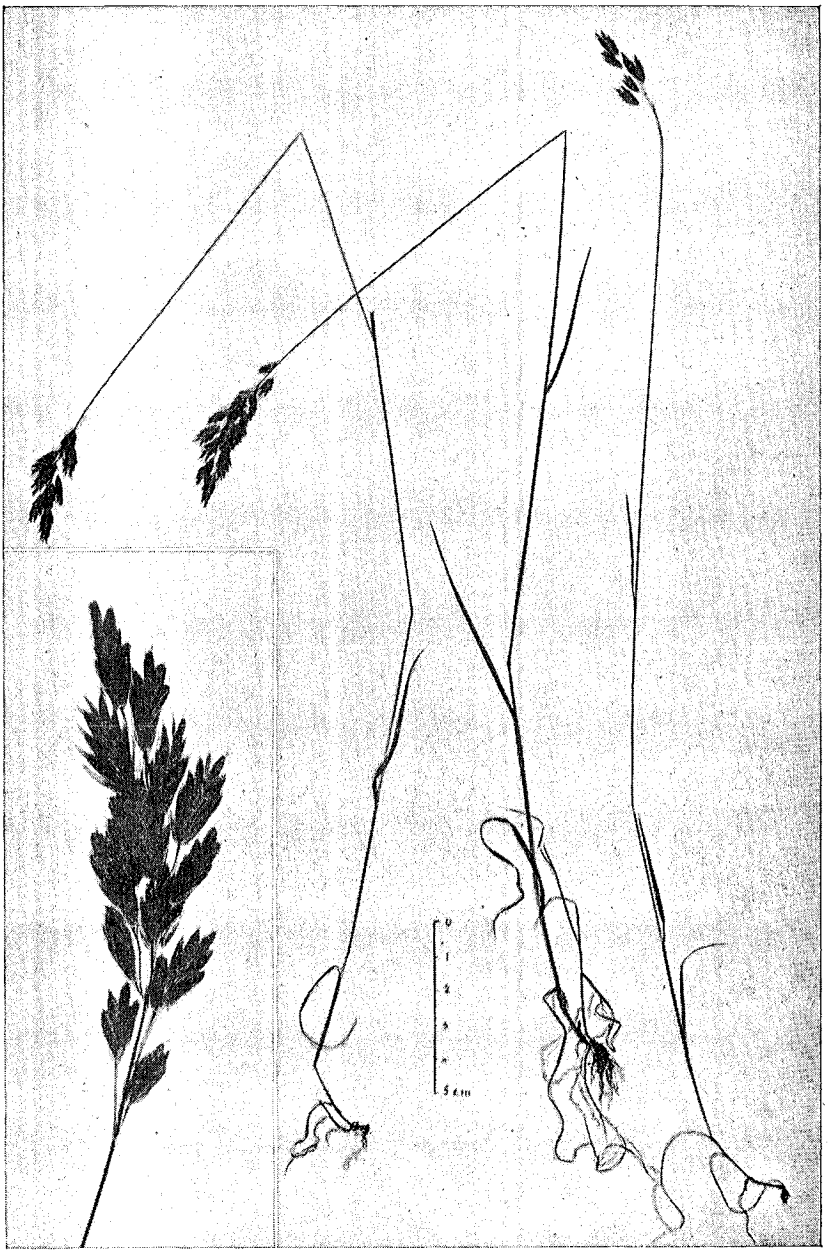


Polystichum Lonchitis (L.) ROTH. - Grünewald (Luxembourg), vallon des Glasbouren, éboulis de grès. Photo : L. REICHLING, 9 juillet 1952.

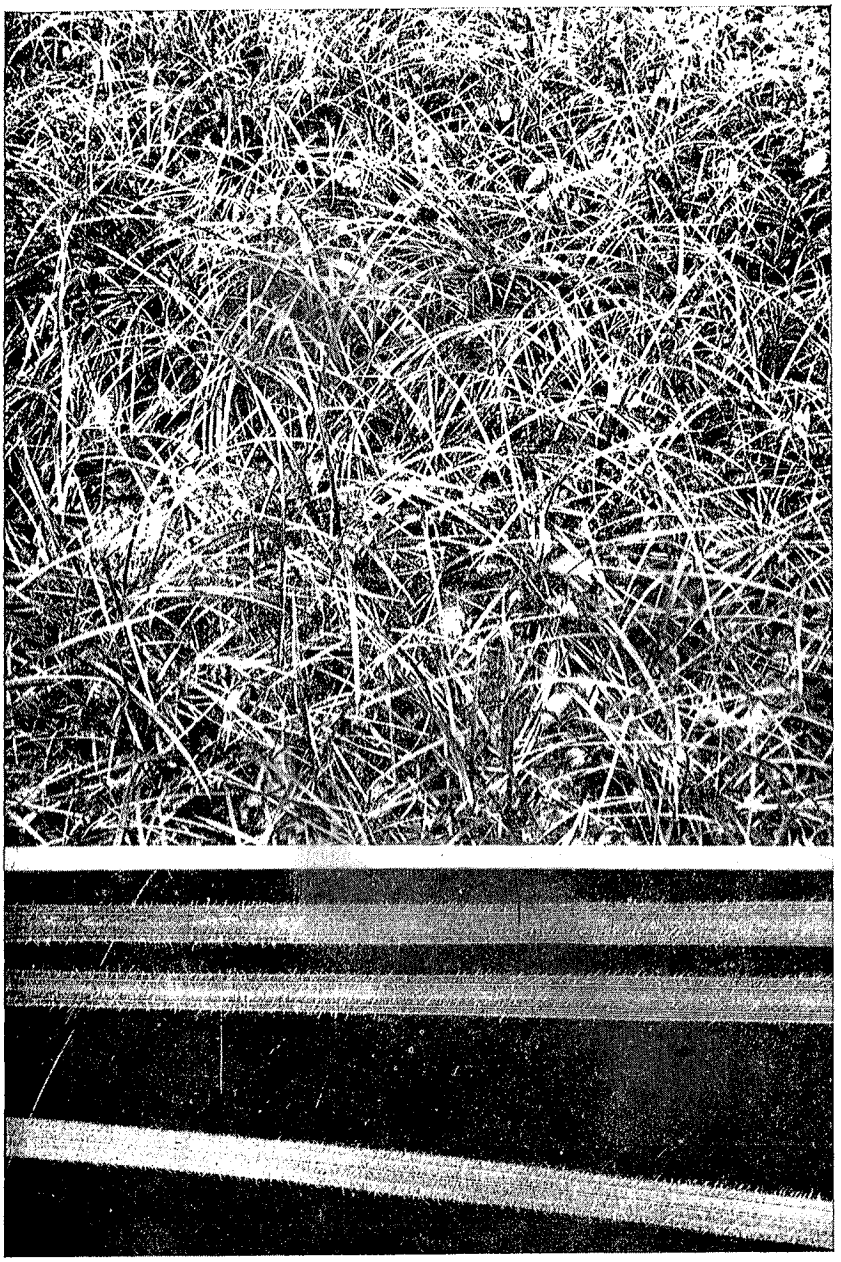


Dryopteris paleacea (SWARTZ) HAND.-MAZZ. - Grünewald (Luxembourg), Ringelbach, forêt d'épicéas sur Grès de Luxembourg. - En haut : partie fertile d'une fronde (x2,2) récoltée le 17 juillet ; indusies à bords recourbés sous les sores. - En bas : partie fertile d'une fronde (x2,2) récoltée le 31 juillet ; indusies éclatées.

Inven. L. REICHLING, 9 juillet 1952. Photos : L. REICHLING.



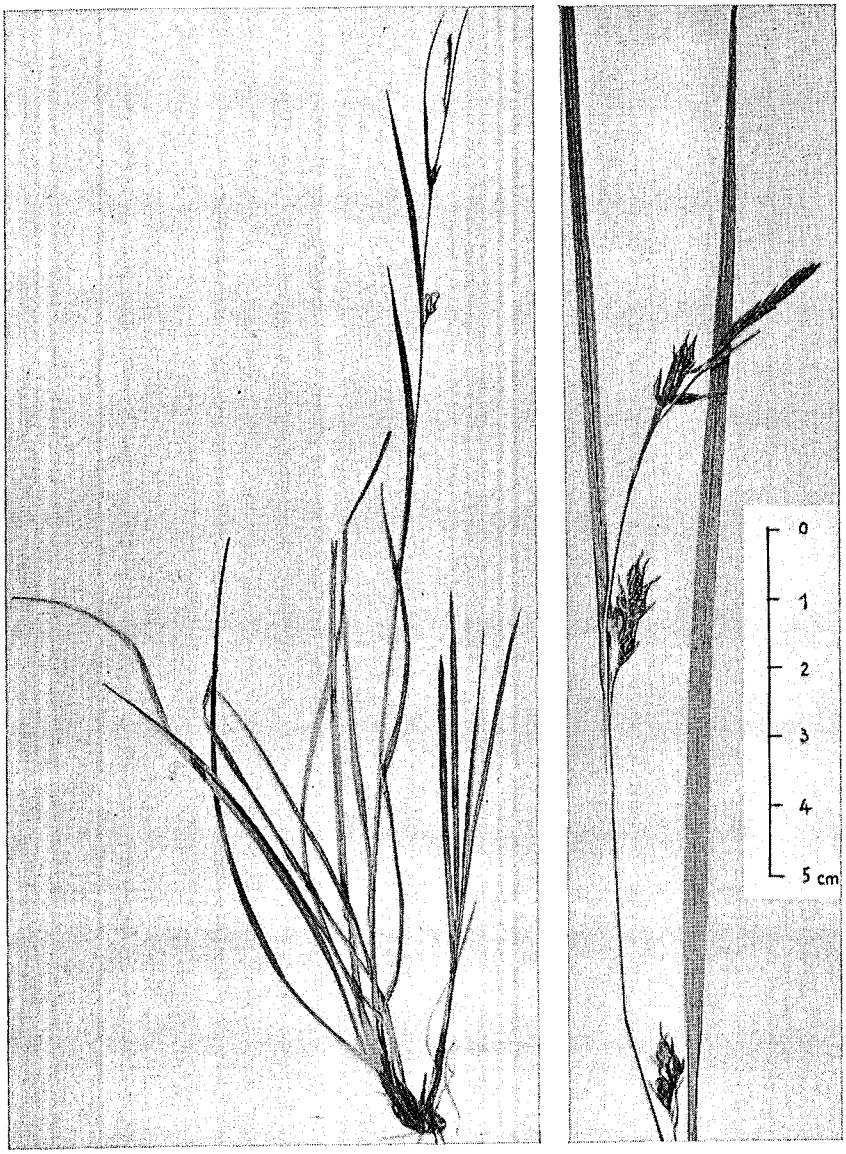
Bromus lepidus HOLMBERG. - Plateau au nord-est de Dommeldange, prairie sur Grès de Luxembourg. - En bas, à gauche : une panicule (x 1,4) ; les glumelles sont munies d'arêtes très peu visibles sur le cliché. - Inven. et leg. L. REICHLING, 10 juin 1952. Photos : Office du Film scolaire.



Carex pilosa Scop. - Grünewald (Luxembourg), hêtraie sur Grès de Luxembourg à l'est-nord-est du Gêschterhaischen. - En haut : vue partielle de la station (7 octobre 1952). - En bas : vue partielle de 3 feuilles séchées (x 1,3) ; les bords et les nervures sont ciliés. - Inven. L. Reichling, 10 septembre 1952.

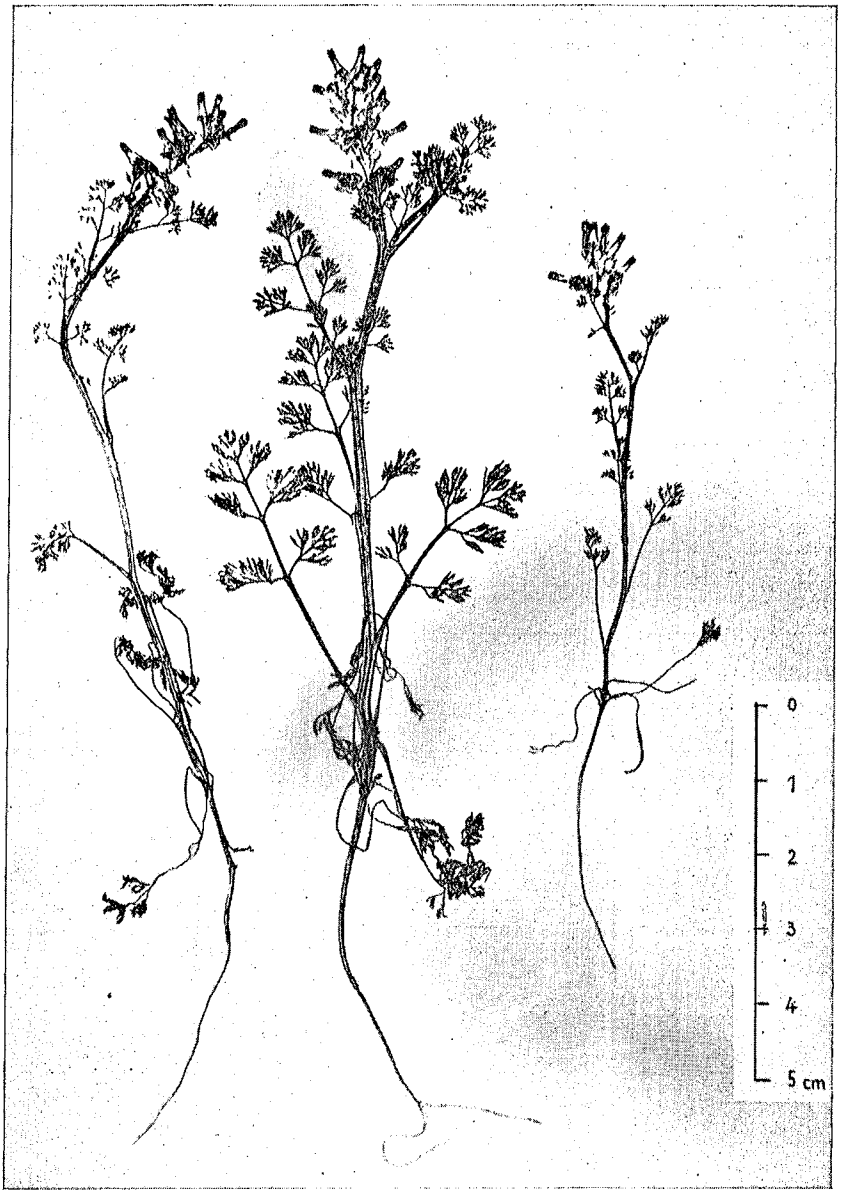
Photos : L. Reichling.

Planche 5



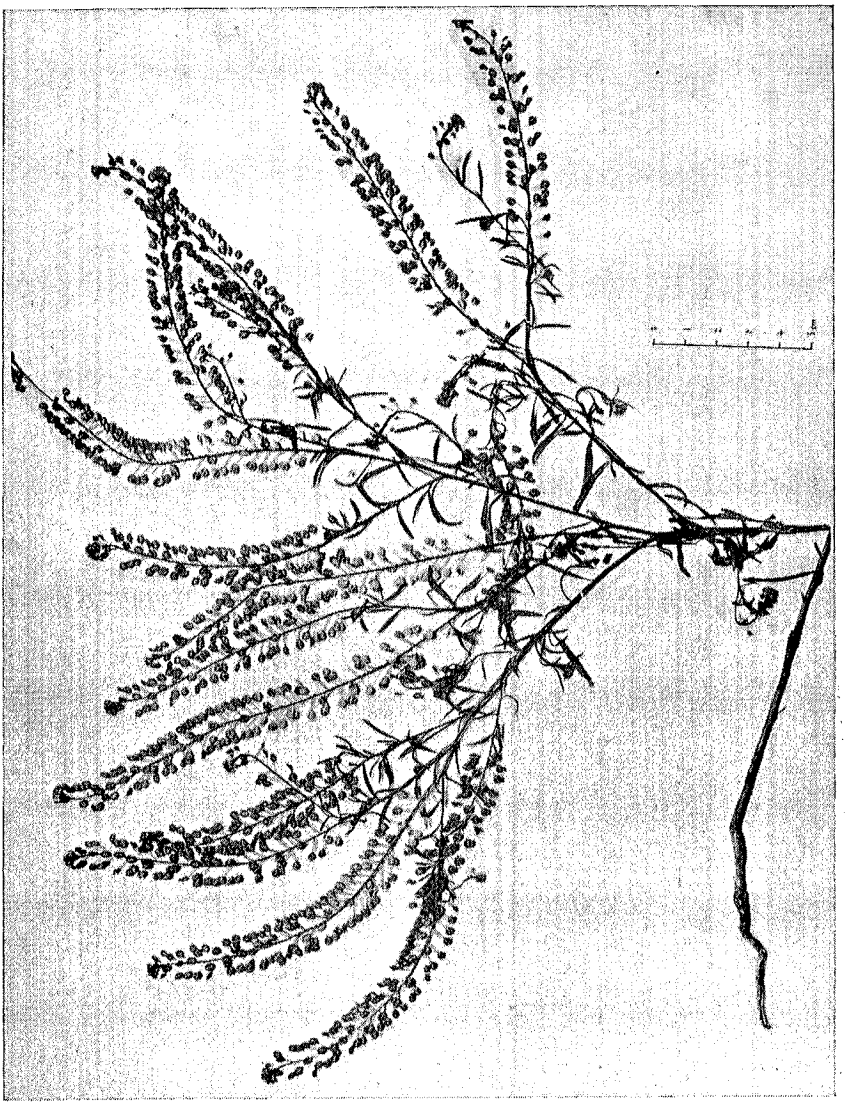
Carex depauperata CURTIS. - Schœnfels, pente boisée au-dessus de la route vers Keispelt. - A gauche : une plante complète (x 1/3). - A droite : une infructescence. - Leg. L. REICHLING et F. JUNGBLUT, 29 et 30 juin 1952.

Photos : Office du Film scolaire.



Fumaria micrantha LAG. - Plateau au sud-ouest d'Asselscheuer, champ sur Grès de Luxembourg. - Inven. et leg. L. REICHLING, 5 novembre 1952.

Photo : Office du Film scolaire.



Lepidium virginicum L. - Dommeldange, cour de l'usine ARBED. - Inven. et leg. F. JUNGBLUT, 17 juillet 1952. Photo : L. REICHLING.

Planche 8



Iva xanthiifolia (Fresen). Nutt. - Pétange, plateau du Prinzenberg, terrain inculte. Leg. M. Etringer, 14 septembre 1952. - Plante découverte lors d'une excursion faite en commun le 19 juillet 1952. Photo : L. Reichling.

Eragrostis minor HOST

Walferdange, cimetière, sur les chemins, 31. 8. 52; Esch-sur-Alzette, route vers Luxembourg, crassier, 7. 9. 52.

Poa Chaixii VILL.

Entre Hosingen et l'Our, vallon du Banert, taillis de chênes, 13. 4. 52; Munshausen, sentier vers Mecher, versant gauche de l'Irrbâch, 13. 4. 52; entre Reuler et Drauffelt, le long du «sentier du Nord», 13. 4. 52; sentier Bavigne-Tarchamps, 14. 4. 52; sentier de la hauteur de Tarchamps vers le ruisseau de Doncols, 14. 4. 52; premier affluent gauche de la Kierelbâch en aval du pont de la route Wiltz-Wilwerwiltz, 18. 5. 52; bois de Neunhausen-Kuborn, 23. 8. 52; bois entre Büderscheid-Dahl-Roullingen, 24. 8. 52.

Glyceria declinata BREB.

Plus de vingt stations dans l'Oesling et une vingtaine de stations sur les terrains secondaires, 2. 7. 50 — 12. 10. 52, F. JUNGBLUT. Au sujet de cette espèce, nouvelle pour la flore luxembourgeoise, et sur les autres représentants luxembourgeois du genre *Glyceria*, cf. F. JUNGBLUT: Une Graminée nouvelle pour le Grand-Duché: le *G. declinata* BREB.; p. 183 du présent Bulletin, et: Les espèces du genre *Glyceria* R. BR. au G.-D. de Luxembourg; *Bull. Soc. Roy. Bot. Belg.*, 86/1.

Puccinellia distans (JACQ.) PARL.

Route Grevenmacher-Luxembourg, tournant au Grevenmacherberg, ancien four à dolomie, 4. 7. 52.

Vulpia Myuros (L.) GMELIN

Rumelange, crassier, très abondant, 2. 6. 52.

Vulpia bromoides (L.) S. F. GRAY

Plateau au nord-est de Dommeldange, friche transformée en prairie, sur sable, 10. 6. 52.

Bromus inermis LEYSSER

Vogelsmühle, chemin vers Hallerbâch, talus, 22. 6. 52.

Bromus lepidus HOLMBERG (Planche 3.) (Confirm. A. LAWALRÉE.)

Plateau au nord-est de Dommeldange, friche transformée en prairie, sur sable, 10. 6. 52, L. REICHLING.

Cette espèce est nouvelle pour la flore luxembourgeoise. Sa répartition en Europe est encore mal connue.

Elle est signalée de Suède, des îles Britanniques, des Pays-Bas, de Belgique, de France, d'Allemagne et d'Autriche. (Nous remer-

cions M. A. LAWALRÉE, de Bruxelles, qui nous a aimablement communiqué ces données.)

Voisine de *B. hordeaceus* L. (*B. mollis* L.), elle s'en distingue par des épillets plus petits qui sont le plus larges vers leur milieu; des glumelles inférieures plus courtes (5, 5—6,5 mm), à bord scarieux large; des fruits relativement longs, laissant apercevoir leur sommet pubescent entre les dents de la glumelle inférieure.

Elymus europaeus L.

Grünewald à l'ouest de Senningerberg, voie romaine, 8. 7. 52.

Blysmus compressus (L.) PANZER

Plateau du Niederberg, prairie marécageuse vers Hösdorf, 8. 6. 52.

Eriophorum angustifolium HONCKENY

A l'est de Bourglinster, entaille de la voie ferrée anciennement projetée, sur Keuper, 30. 4. 52; Beaufort, Elteschmuer, tourbière à Sphaignes, 22. 6. 52; Reichlange-station, prairie marécageuse, 23. 6. 52; au nord-ouest de Dellen, prairie tourbeuse, 23. 6. 52.

Eriophorum latifolium HOPPE

Entre Helmsange et Walferberg, fossé sur Keuper, 22. 5. 52; entre Kopstal et Direnthal, prairie marécageuse sur tuf calcaire, 18. 6. 52; Direnthal, chemin vers Steinsel, prairie marécageuse sur tuf calcaire, 18. 6. 52.

Carex pulicaris L.

A l'ouest d'Ernster, en amont de l'Ernsterweier, prairie marécageuse au bord du ruisseau, quelques pieds, 16. 5. 52.

Carex brizoides L.

Grünewald à l'ouest de Senningerberg, hêtraie, près de la voie romaine, 13. 5. 52; Grünewald au sud-ouest d'Eisenborn, clairière près du Gëschterhaischen, 15. 9. 52.

Carex elongata L.

Entre Fentange et Kockelscheuer, mare sous bois, 17. 5. 52; entre Merl et Leudelange-station, plusieurs mares sous bois, 20. 5. 52.

Carex canescens L.

Entre Bavigne et Liefrange, 11. 5. 52; Hosingen, route vers Bockholtz, gazon humide au bord d'un étang, 21. 5. 52; au nord-ouest de Grosbous, tourbière sous bois, 23. 6. 52; au nord-ouest de Dellen, prairie tourbeuse, 23. 6. 52.

Carex montana L.

Kayl, Le'wfrächen, sentier forestier et hêtraie vers Tétange, 16. 4. 52; entre Esch et Kayl, Poteau d'Esch, sentier vers Kalleksfeld, 16. 4. 52; au nord-est de Rumelange, versant ouest, hêtraie, 12. 6. 52.

Carex pilosa SCOP. (Planche 4.)

Grünewald, entre Staffelstein et Eisenborn, hêtraie à Aspérule 400 m à l'est-nord-est du Gêschterhaischen, peuplement de 750 m² environ, 10. 9. 52, L. REICHLING.

Cette espèce n'a pas été signalée jusqu'ici pour la flore luxembourgeoise. Elle se trouve chez nous à la limite nord-ouest de son aire européenne, qui englobe la France orientale, l'Allemagne méridionale, centrale et orientale, les bordures de la chaîne des Alpes, la partie septentrionale des Apennins et de la presqu'île des Balkans, la Roumanie, la Tchécoslovaquie, la Pologne et l'U. R. S. S. occidentale et centrale; d'autre part, la plante se retrouve au Japon, en Corée et dans la région de l'Amour.

Les stations les plus proches du Grand-Duché de Luxembourg sont signalées à Nancy (forêt de Haye), à Pont-à-Mousson (bois d'Atton) et à Carignan; postes avancés de l'aire sud-allemande: vallées du Danube et du Neckar supérieurs, Forêt Noire septentrionale; postes avancés de l'aire de l'Allemagne centrale: le Taunus, la région de Giessen. Nous remercions MM. E. WALTER, de Saverne, et E. OBERDORFER, de Karlsruhe, qui nous ont aimablement communiqué ces données.

C. pilosa se distingue aisément des autres espèces du genre par ses feuilles ciliées sur les bords et les nervures. Grâce à ses stolons, la plante forme des gazons lâches, souvent étendus. Habitat: forêts de hêtres ou de chênes sur sol non calcaire.

Carex pendula HUDS.

A l'est de Grundhof, versant nord-ouest, ruisselets dans la hêtraie à la base du grès, 29. 5. 52; Direnthal, rive droite de la Mamer, ruisselets dans la hêtraie à la base du grès, 29. 6. 52; Grünewald, source de la Ringelbâch, berges du ruisselet, 9. 7. 52.

Carex depauperata CURTIS (Planche 5.)

Schoenfels, forêt au-dessus de la route vers Keispelt, une quarantaine de pieds, 29. et 30. 6. 52.

Plante découverte, à l'endroit signalé ci-dessus, en 1884 par J. FELTGEN (Rec. Mém. Trav. Soc. Bot. Lux., XI, 1886, p. 129-130), qui y observa 15 à 20 touffes. Elle n'est connue du Luxembourg que de ce seul endroit. Son aire géographique couvrant l'Europe at-

lantique et méditerranéenne, elle s'avance, dans notre région, vers l'Est jusqu'à l'Ernzer Berg (en face d'Echternach), seule station signalée d'Allemagne.

Juncus macer S. F. GRAY

Vogelsmühle, chemin vers Hallerbach, 22. 6. 52; Grünewald à l'ouest de Senningerberg, chemin forestier, 8. 7. 52; au sud-ouest de Heffingen, chemin forestier, 9. 7. 52; Grünewald entre Staffelstein et Eisenborn, chemin quittant la route vers l'Ouest, 1. 8. 52; Soup (Heffingen), chemin forestier montant vers les carrières d'Ernzen, 5. 8. 52; à l'ouest de Larochette, chemin forestier près du Haischeskreiz, 15. 8. 52; Larochette, chemin forestier au-dessus de la route vers Heffingen, 22. 8. 52; Hamm, Horbâch, chemin forestier, 8. 9. 52; à l'est de Brouch, Mandelbâch supér., chemin forestier, 10. 10. 52.

Anthericum Liliago L.

Route Drauffelt-Enscherange, talus rocheux, schiste dévonien, 2. 6. 52.

Allium ursinum L.

Entre Dreiborn et Wormeldange, forêt riveraine, 28. 4. 52; entre Dreiborn et Flaxweiler, forêt riveraine, printemps 1952.

Scilla bifolia L.

Entre Hespérange et Kockelscheuer, forêts sur grès (escarpement de faille) et forêts sur marnes, très abondant, 30. 3. et 10. 4. 52; au sud-ouest de Steinheim, lieu dit Wann, forêt sur éboulis de Calcaire coquillier, assez abodant, 1. 4. 52; Luxembourg, parc public, pelouse au sud-ouest du bâtiment de Radio Luxembourg, 1 pied, 4. 4. 52; entre Dillingen et Wallendorf, buissons le long de la route, assez abondant, 6. 4. 52.

Ornithogalum umbellatum L.

Entre Fentange et Kockelscheuer, lisière de forêt sur marnes, quelques pieds, 10. 4. 52; Luxembourg, parc public, pelouse au sud du bâtiment de Radio Luxembourg, quelques pieds, et pelouse sous les arbres au sud-ouest du monument de la princesse Amélie, abondant, printemps 1952.

Polygonatum verticillatum (L.) ALL.

Entre Bavigne et le pont de Liefrange, rochers schisteux, 11. 5. 52; au nord de Burden, versant nord, forêt, 6. 7. 52; bois de Neunhausen-Kuborn, 23. 8. 52; au sud-ouest de Biwels, versant nord-est, forêt, 28. 8. 52.

Polygonatum officinale ALL.

Entre Mersch et Rollingen, Kauschelterlayen, hêtrai sur grès, 27. 4. 52; Hämmerställchen (Luxembourg), rochers de grès, 9. 5. 52; Larochette, à l'ouest du château, rochers de grès, 2. 6. 52; Bourglinster, rochers de grès, 26. 6. 52; Ahn, Palmberg, été 1952.

Ophrys muscifera HUDS.

A l'ouest d'Ernster, route vers Waldhof, lisière de forêt à l'ouest du lieu dit Ernsterweier, une dizaine de pieds, 16. 5. 52; entre Schengen et Remerschen, lieu dit Neiebierg, pelouse, assez abondant, 23. 5. 52; Stromberg (Schengen), versant nord-est, pelouse, quelques pieds, 25. 5. 52; à l'est de Longsdorf, versant nord-est du Niederberg, pelouse, 9 pieds, 5. 6. 52.

Ophrys apifera HUDS.

Pelouse sur Keuper à gauche du chemin Eichelbour-Schrondweiler, une quarantaine de pieds, 15. et 22. 6. 52; entre Kopstal et Direnthal, rive gauche de la Mamer, pâturage humide sur tuf calcaire, une douzaine de pieds, 18. 6. 52; au nord de Mondorf, bois dit Wo'erbösch, lisière, 1 pied, 1. 7. 52; Mondorf, route vers Burmerange, ancien parc, une vingtaine de pieds, 1. 7. 52.

Ophrys fuciflora (CRANTZ) MOENCH

Au sud-ouest de Rosport, versant sud-est, pelouse sur calcaire, 11. 5. 52; route Dreiborn-Flaxweiler, lieu dit Geissberg, 22. 5. 52; plateau du Niederberg au-dessus de Bettendorf, 10 pieds, 8. 6. 52; route Oberglabach-Nommern, coteau marneux, 1 pied, 12. 6. 52; route Givenich-Moersdorf, dès l'entrée en forêt, 1 pied, 28. 6. 52.

Orchis Morio L.

A l'est de Kockelscheuer, prairie sur marnes liasiques au sud de la route vers Fentange, une quarantaine de pieds, 4. 5. 52; à l'ouest d'Ernster, pelouse sur Keuper à l'ouest du lieu dit Ernsterweier, une dizaine de pieds, 16. 5. 52; pelouse sur schiste près de la route Wiltz-Wilwerwiltz, 1 km à l'est du pont sur la Kierelbâch, 30 pieds, 18. 5. 52.

Orchis militaris L.

Au nord-est de Niederanven, pelouses sur Keuper, plusieurs pieds dispersés, 11. 5. 52; entre Machtum et la ferme Fronay, pelouse sur calcaire, 1 pied, 15. 5. 52; au nord-est de la ferme Fronay, pelouse sur calcaire, 8 pieds, 15. 5. 52; à l'ouest d'Ernster, pelouse sur Keuper à l'ouest du lieu dit Ernsterweier, 1 pied, 16. 5. 52; entre Schengen et Remerschen, lieu dit Neiebierg, pelouse sur calcaire, 16 pieds, 23. 5. 52; Stromberg (Schengen), versant nord-

ouest, pelouse sur calcaire, 1 pied, 25. 5. 52; Bill (Finsterthal), pineraie sur Keuper, 3 pieds, 29. 5. 52; au sud de Longsdorf, versant nord du Niederberg, clairière sur Keuper, 26 pieds, 2. 6. 52; Rumelange, crassier, 1 pied, 2. 6. 52; Kayl, partie ouest du crassier de Dudelange, 2 pieds, 4. 6. 52; au sud-est de Kayl, bord nord du plateau au sud du crassier de Dudelange, pessière clairiérée, 1 pied, 13. 6. 52.

— — forme à fleurs blanches, plus fines, à inflorescence plus compacte et plus étroite

Au sud de Longsdorf, versant nord du Niederberg, 1 pied, 2. 6. 52.

Aceras anthropophorum (L.) AITON

Au nord-est de la ferme Fronay (Machtum), pelouse sur calcaire, 4 pieds, 15. 5. 52; Kayl, bord nord-ouest du crassier de Dudelange, deux douzaines de pieds, 4. 6. 52; bord sud du Niederberg au-dessus de Bettendorf, 3 pieds, 8. 6. 52.

Loroglossum hircinum (L.) RICH.

Au nord-est de la ferme Fronay (Machtum), pelouse sur calcaire, 10 pieds, 15. 5. 52.

— — f. *hohenzollerianum* HARZ

A l'ouest de Rosport, versant sud-est, broussailles, une station d'une quinzaine de pieds (dont il est incertain s'ils appartenaient tous à la variété), 18. 5. 52.

Cette variété, dont M A. STEINMETZER a récolté un exemplaire, se distingue de la variété normale par la forme de ses deux tépales internes latéraux qui imitent, en petit, la forme du labelle.

Anacamptis pyramidalis (L.) RICH.

Au nord de Mondorf, bord d'un chemin longeant le bois dit Wo'erbösch, 1 pied, 1. 7. 52.

Coeloglossum viride (L.) HARTMAN

A l'ouest d'Ernster, prairie humide en amont du lieu dit Ernsterweier, 5 pieds, 16. et 17. 5. 52.

Epipactis palustris (MILLER) CRANTZ

Direnthal, chemin vers Steinsel, bord d'un ruisselet sur tuf calcaire, 18. 6. 52; ruisseau de Beringen, tuf calcaire à la lisière du bois, 10. 7. 52.

Epipactis atropurpurea RAFIN.

Au sud de Schifflange, lisière de forêt, une centaine de pieds, 16. 6. 52; Kayl, au pied du Brucherberg, pineraie, 2 pieds, 16. 6. 52;

Kayl, versant sud du crassier de Dudelange, assez abondant, 12. 6. 52; Grünewald, talus de la voie ferrée près du rocher des Huns, dans un tapis de mousses recouvrant le rocher, 2 pieds, 8. 7. 52

Cephalanthera rubra (L.) RICH.

A l'est de Kayl, plateau au nord du crassier de Dudelange, pessière clairiérée, par milliers, 4. 6. 52; Kayl, lieu dit Bromeschbusch, versant nord, hêtraie, 8 pieds, 8. 6. 52; au nord-est et au sud-est de Tétange et au nord-est de Rumelange, bord ouest du plateau, forêts, quelques pieds, 12. 6. 52; au sud-ouest de Schifflange, hêtraie, nombreux pieds, 16. 6. 52.

Cephalanthera longifolia (HUDS.) FRITSCH

Sentier descendant du plateau du Windhof dans la vallée de la Wark au sud-ouest de Welscheid, taillis, 17. 5. 52; Kautenbach, chemin forestier vers Nocherbach, 1 pied, 22. 5. 52; à l'est de Longsdorf, versant nord-est du Niederberg, lisière de forêt, quelques pieds, 5. 6. 52; Schœnfels, forêt au-dessus de la route vers Keispelt, pineraie, 1 pied en fruits, 30. 6. 52; à l'est de Welscheid, taillis, 6. 7. 52.

Goodyera repens (L.) R. BR.

Helperknapp (Buschdorf), versant est, pineraie, 16. 7. 52.

Chenopodium Botrys L.

Esch-sur-Alzette, route vers Luxembourg, crassier, 7. 9. 52.

Chenopodium hybridum L.

Larochette, bord de la rue vers Osterbour, 1 pied, 18. 8. 52.

Chenopodium Vulvaria L.

Schifflange, crassier, 16. 6. 52.

Chenopodium polyspermum L.

Au nord-ouest de Warken, champ, 6. 7. 52; Larochette, terrain inculte, 7. 8. 52; Hamm, Horbâch, lit asséché du ruisseau dans une clairière, 8. 9. 52.

Chenopodium album L.

formes récoltées dans les jardins en terrasses du Bisserwé (Luxembourg-Pulvermühl) en août 1951, déterminées par M. Paul ABELLEN (Bâle)

— — ssp. *eu-album* LUDWIG;

f. *glomerulosum* (RCHB.);

f. *spicatum* (KOCH);

f. *viridescens* (St. Amans);

f. *cymygerum* (Koch);

f. *pseudo-Borbasii* (Murr);

f. *spicatum* (Koch) — f. *viridescens* (St. Amans)

f. *spicatum* (Koch) — f. *glomerulosum* (Rchb.) ;

f. *glomerulosum* (Rchb.) — f. *cymigerum* (Koch)

Chenopodium glaucum L.

Esch-sur-Alzette, route vers Luxembourg, crassier, 7. 9. 52.

Chenopodium rubrum L.

Esch-sur-Alzette, route vers Luxembourg, crassier, 7. 9. 52.

Atiplex hortensis L. (determ. P. Aellen)

Il faut rapporter à cette espèce les indications publiées dans le rapport des herborisations de 1949 (Bulletin 1949 de la Soc. Nat. Lux., p. 184), sous *Atriplex nitens* Schkuhr.

Atriplex hastata L., formes déterminées par M. P. Aellen (Bâle)

— — var. *macrotheca* Raf.

Luxembourg, terrain inculte sous le viaduc dit «Bisserbreck», 27. 9. 51.

— — var. *microtheca* Schum. f. *ruderalis* (Wallr.) Westerl.

Entre Hollerich et Cessingen, bord de ruisseau, 7. 9. 49; Deisermühle (Machtum), décombres près du moulin à dolomie, 30. 9. 50.

Amaranthus lividus L. var. *ascendens* (Lois.) Thell.

Larochette, rue vers Osterbour, jardin sablonneux, 18. 8. 52.

Silene conica L.

Plateau au nord-est de Dommeldange, pelouse sur sable, 10. 6. 52.

Dianthus Armeria L.

Gaichel (Eischen), lisière de forêt, 1. 6. 52; Vogelsmühle, route vers Grundhof, lisière de forêt, 22. 6. 52; à l'est de Welscheid, versant sud, bord de chemin, 6. 7. 52; Kayl, Holleschberg, pelouse, 7. 9. 52.

Dianthus deltoides L.

Steinfort, bord de chemin au nord de l'usine, 29. 6. 52; entre Steinfort et Eischen, bord de la route, 29. 6. 52.

Minuartia tenuifolia (L.) HIERN

Rumelange, crassier, 2. 6. 52; entre Rumelange et Esch, Langengrund, déblais de minières 8. 6. 52.

Corrigiola litoralis L.

Graviers de l'Our 2 km en amont de Stolzembourg, 6. 7. 52.

Helleborus foetidus L.

A l'est de Lasauvage, forêt et broussailles près des carrières, versant sud, quelques pieds, 6. 4. 52.

Aconitum Vulparia RCHB. *(A. Lycoctonum* auct. non L.)

Hallerbâch (Beaufort), un peu en aval de l'embouchure de la Haupeschbâch, pessière, berge du ruisseau, quelques pieds, 22. 6. 52.

Pulsatilla vulgaris MILLER

Au sud-ouest de Steinheim, chemin montant vers le plateau cultivé, pelouse dans la pente à la lisière nord de la forêt, et pelouse sur le plateau à la lisière sud de la forêt, printemps 1952; route Rosport-Dickweiler, pelouse, 23. 3. 52; au nord de Lellange, pelouse sur schiste, 25. 3. 52; à l'ouest de Rosport, pente sud-est, pelouse sur schiste, 5. 4. 52.

Ranunculus Breyninus CRANTZ

Au sud-est de Tétange, bord ouest du plateau, hêtraie, 12. 6. 52.

Thalictrum minus L.

Au sud de Schengen, entre la Moselle et le chemin longeant le pied du Stromberg, forêt et prairies, 25. 5. 52.

Thalictrum flavum L.

De Reisdorf à Dillingen, sur les deux bords de la Sure, assez abondant, 22. 6. 52; entre Ingeldorf et Diekirch, rive gauche de la Sure, 26. 8. 52.

Fumaria Vaillantii LOISEL.

Kayl, Le'wfrächen, déblais de minières, 8. 6. 52; au sud de Schifflange, friche vers le Poteau d'Esch, 16. 6. 52.

Fumaria parviflora LAM.

Au nord-est de Rumelange, versant ouest, champ, 12. 6. 52.

Fumaria micrantha LAG. *(F. densiflora* DC. p. p.)

(Planche 6.) (Confirm. A. LAWALRÉE.)

A l'est de la bifurcation des routes d'Asselscheuer vers Heisdorf et vers Staffelstein, champ sablonneux, plusieurs pieds en fleurs, 5. 11. 52, L. REICHLING.

Cette plante n'a pas été signalée jusqu'ici pour la flore luxembourgeoise. Originaire de l'Europe occidentale et méridionale et de l'Asie tempérée, elle s'est répandue dans diverses régions du globe, en Europe dans la région atlantique surtout. Elle est signalée d'assez nombreuses localités de Belgique, tandis qu'en Allemagne et aux Pays-Bas elle n'apparaît que comme adventice passagère. Les caractères distinctifs principaux de la plante sont des sépales très larges, des fleurs assez petites (moins de 9 mm) et des fruits arrondis au sommet.

Lepidium Draba L.

Luxembourg, vallée de la Pétrusse, talus près du pont de la rue de la Vallée, mai 1952; entre Heisdorf et Bofferdange, bord de la route, 5. 6. 52; Luxembourg, rue Charles Marx, terrain inculte, 14. 6. 52.

Lepidium ruderale L.

Luxembourg, avenue Marie-Thérèse, sur le trottoir, 20. 5. 52.

Lepidium virginicum L. (Planche 7.) (Confirm. A. LAWALRÉE.)

Dommeldange, cour de l'usine ARBED, 17. 7. 52, F. JUNGBLUT

Cette plante, originaire de l'Amérique du Nord, du Centre et du Sud (partie septentrionale), est nouvelle pour la flore luxembourgeoise. Introduite dans les jardins botaniques européens dès la fin du 17e siècle, elle est beintôt devenue subspontanée dans divers pays et elle est aujourd'hui naturalisée dans presque toute l'Europe occidentale, centrale et méridionale. Elle s'installe dans les terrains vagues et les décombres.

Ses principaux caractères sont: poils falciformes pointus relativement longs (0,5 mm) qui se trouvent sur les tiges et sur les feuilles; feuilles étroites, dentées; pétales relativement bien développés; fruits presque circulaires, atteignant 3 mm de diamètre.

Lepidium densiflorum SCHRADER

Dommeldange, cour de l'usine ARBED, 29. 8. 51 (indication rapportée par erreur, dans le rapport d'herborisations pour 1951, à *L. neglectum* THELL.); Dommeldange, crassier, 12. 7. 52.

Thlaspi perfoliatum L.

Entre Machtum et la ferme Fronay, entre les vignobles, 28. 4. 52; Hassel, talus de la route Weiler-Syren, sur calcaire liasique, 25. 5. 52.

Thlaspi silvestre JORDAN

Route Heiderscheidergrund-Wiltz, observé sur les talus depuis le tunnel d'Esch jusqu'à la bifurcation vers Nocher, 17. 4. 52; entre

Bockholtz et Pintsch, bord de la route, 4. 5. 52; Nocherbach au sud-ouest de Kautenbach, chemin forestier, 22. 5. 52; entre Drauffelt et Enscherange, bord de la route, 2. 6. 52.

Sisymbrium altissimum L.

Schifflange, crassier, quelques pieds, 16. 6. 52; Esch-sur-Alzette, route vers Luxembourg, crassier, abondant, 7. 9. 52.

Isatis tinctoria L. var. *campestris* KOCH

Kayl, au pied de la Galgen, pelouse, 3 pieds, 16. 6. 52.

Diplotaxis tenuifolia (L.) DC.

Rumelange, crassier, 2. 6. 52; Esch-sur-Alzette, route vers Luxembourg, crassier, 7. 9. 52.

Rapistrum rugosum (L.) ALL. ssp. *orientale* (L.) ROUY et FOUC.

Plateau au nord-est de Dommeldange, pelouse sur sable, 1 pied, 10. 6. 52.

Cardamine amara L.

Au sud-ouest de Heffingen, versant nord, bords d'une source à la base du grès, 9. 7. 52.

Cardamine impatiens L.

Entre Binzrath et Angelsberg, forêt de ravin sur grès, 23. 7. 52; au sud de Gilsdorf, versant nord, déblais d'une carrière, 4. 9. 52.

Lunaria rediviva L.

A l'ouest de Biwels près de l'endroit où la route tourne vers le Nord, rocher près de la route, une cinquantaine de pieds en fruits, 28. 8. 52.

Arabis hirsuta (L.) SCOP.

Schengen, Stromberg, rocher calcaire, 25. 5. 52; au sud de Schifflange, mur à l'entrée d'une ancienne galerie, 16. 6. 52; entre Kayl et Esch, Poteau d'Esch, déblais de minières, 16. 6. 52.

Arabis arenosa (L.) SCOP.

Schoenfels, route vers Klaushof, rocher de grès, 18. 4. 52; environs de Marienthal, de Hollenfels et du Hunnebour, abondant, 18. 4. 52; Luxembourg, rochers de grès à Clausen et à Pfaffenthal, 26. 4. 52; au nord de Burden, forêt sur versant nord, éboulis de schiste, 6. 7. 52; au sud-ouest de Heffingen, rochers de la corniche du grès, 9. 7. 52.

— — forme à fleurs blanches

Entre Mersch et Rollingen, Kauschelterlayen, rochers de grès, 27. 4. 52.

Erysimum cheiranthoides L.

Grundhof, route vers Dillingen, terrain inculte, 22. 6. 52; entre Ingeldorf et Diekirch, rive gauche de la Sure, 26. 8. 52; Schifflange, champ à l'ouest du crassier et près du cimetière, 7. 9. 52.

Alyssum Alyssoides L.

Rumelange, crassier, 2. 6. 52; plateau au nord-est de Dommeldange, pelouse sur grès, 10. 6. 52; Schifflange, déblais de minières vers Poteau d'Esch, 16. 6. 52; Kayl, lieu dit Galgen, déblais de minières, 16. 6. 52; Dommeldange, crassier, 12. 7. 52.

Bunias orientalis L.

Route Reisdorf-Hoesdorf, versant sud-est du Niederberg, prairie, assez abondant, 5. 6. 52.

Drosera rotundifolia L.

Tourbière au nord-est de Wilwerdange, été 1952.

Sorbus torminalis (L.) CRANTZ

Entre Ahn et Machtum, bord est du plateau, hêtraie sur calcaire, 28. 4. 52; à l'ouest d'Ernster, au sud de la route vers Waldhof, forêt sur Keuper, 16. 5. 52; au sud-est de Tétange, bord ouest du plateau, hêtraie, 12. 6. 52; au nord-est de Goudelt (Larochette), forêt sur sol sablonneux acide, 15. 8. 52; environs de Dreiborn (Wormeldange), été 1952.

Amelanchier ovalis MEDIKUS

Lipperscheid, pente rocheuse exposée au sud, «sentier du Nord», 27. 4. 52.

Mespilus germanica L.

Schengen, montée vers Stromberg, au bord d'un verger, été 1950; Rippig, montée vers Marscherwald, verger, 1. 5. 52; entre Wecker et Manternach, forêt sur calcaire, 21. 7. 52.

Fragaria viridis DUCHESNE

Entre Machtum et ferme Fronay, entre les vignobles, 28. 4. 52; Hassel, talus de la route Weiler-Syren, calcaire liasique, 25. 5. 52; Schengen, Stromberg, pelouse sur calcaire, 25. 5. 52.

Comarum palustre L.

Entre Fentange et Kockelscheuer, mare sous bois, 17. 5. 52; au nord-ouest de Dellen, prairie tourbeuse, 23. 6. 52.

Potentilla rupestris L.

Premier affluent de la Kierelbâch en aval du pont de la route Wiltz-Wilwerwiltz, prairie, belle station, 18. 5. 52.

Potentilla recta L.

Rumelange, crassier, abondant, 2. 6. 52.

Filipendula hexapetala GILIB.

Entre Cessingen et Merl, fossé entre le chemin et la voie ferrée, quelques pieds, 8. 6. 52; entre Larochette et Christnach, prairie humide sur marnes liasiques, 25. 8. 52.

Prunus Mahaleb L.

Schengen, plateau du Stromberg, lisière de forêt, 25. 5. 52.

Ulex europaeus L.

A l'ouest de Marnach, et à l'ouest de Clervaux, été 1952.

Trifolium fragiferum L.

Heffingen, route vers Larochette, pâturages sur marnes liasiques, abond., 21. 8. 52; entre Larochette et Medernach, rive gauche de l'Ernz, chemin herbeux en amont du dépôt de tuf, 25. 8. 52; entre Larochette et Christnach, plateau, pâturage sur marnes liasiques, abondant, 25. 8. 52.

Trifolium rubens L.

Schengen, Stromberg, versant est, rocher calcaire, 25. 5. 52; Schifflange, lisière d'une hêtraie, 16. 6. 52.

Trifolium montanum L.

A l'ouest d'Ernster, au sud de la route vers Waldhof, pelouse sur Keuper, abondant, 16. 5. 52; Graulinster, Groeknapp, pelouse sur Keuper, 18. 5. 52; au sud de Longsdorf, versant nord du Niederberg, pelouse sur Keuper, 5. 6. 52; entre Eppeldorf et Beaufort, pelouse sur Keuper, 5. 6. 52.

Ornithopus perpusillus L.

Au nord-est de Dommeldange, pelouse sur grès, 10. 6. 52; au sud-ouest d'Asselscheuer, pelouse sur grès, 5. 11. 52.

Coronilla varia L.

Grünewald, vallon des Glasbouren, au bord de la voie ferrée dans une pessière sur versant nord, peuplement d'une vingtaine de m², en fleurs, 27. 7. 52.

Vicia tenuifolia ROTH

Schengen, Stromberg, broussailles sur calcaire, 25. 5. 52.

Vicia villosa ROTH

Au nord-est de Dommeldange, pelouses et prairie sur grès, abondant, 10. 6. 52; plateau entre Steinsel et Direnthal, champs sur grès, 18. 6. 52; au sud de Bourglinster, champs sur grès, très abondant, 26. 6. 52.

Vicia varia HOST

Plateau à l'est et au sud-est de Kayl, champs, 12. 6. 52; au nord-ouest de Warken, champ, 6. 7. 52.

Vicia lathyroides L.

Luxembourg-Fetschenhof, pelouse sur grès à l'ouest de la route vers Pulvermühle, abondant, 9. 5. 52; Langengrund (au nord-est de Luxembourg-Neudorf), pelouse sur grès, 13. 5. 52; plateau au nord-est de Dommeldange, pelouse sur grès, 10. 6. 52.

Vicia lutea L.

Plateau au nord-est de Dommeldange, friche transformée en prairie, sur grès, quelques m², 10. 6. 52; au sud de Bourglinster, talus de chemin champêtre sur grès, quelques pieds, 26. 6. 52.

Lathyrus Aphaca L.

Prairies sur versant sud à l'est de Kayl, abond., 12. 6. 52; Luxembourg, sentier montant du Bisserwé vers Verlorenkost, décombres, 17. 5. 52.

Geranium silvaticum L.

Entre Biwels et Stolzembourg, bord d'un ruisselet affluent de l'Our, 28. 8. 52; forêt longeant la route de Luxembourg-Septfontaines vers Bridel, 18. 9. 52.

Geranium pratense L.

A l'est de Strassen, prairie au bord d'un jardin, quelques pieds, 28. 7. 52; environs de Dreiborn (Wormeldange), prairies, été 1952.

Geranium sanguineum L.

Marienthal, au sommet et au pied du rocher dit Reiterlay, 17. 7. 52.

Oxalis stricta L.

Au sud de Michelau, talus de la voie ferrée, 6. 7. 52; Diekirch, jardin public, quelques pieds, 18. 8. 52; au nord d'Ernzen (Larochette), champ en friche, très abondant, 22. 8. 52.

Polygala amarella CRANTZ

Au sud et au sud-est de Longsdorf, versant nord du Niederberg, pelouse sur Keuper, assez abondant, à fleurs bleu-lilas clair, et

versant nord-est du Niederberg, lisière de forêt, quelques pieds à fleurs blanches, 5. 6. 52.

Euphorbia platyphyllos L.

Luxembourg, Val Ste Croix, terrain inculte, 28. 7. 52; chemin Meysembourg-Goudelt, 22. 8. 52; chemin au sud-est du Leidenbacherhof (Larochette), 25. 8. 52; au nord-est de Meysembourg, chemin dans une coupe forestière, 29. 8. 52.

Euphorbia stricta L.

Bord de la route Grundhof-Vogelsmühle, 22. 6. 52; Direnthal, forêt riveraine de la Mamer, 30. 6. 52.

Euphorbia dulcis L.

Entre Dreiborn et Wormeldange, forêt riveraine, 28. 4. 52.

Euphorbia Esula L.

En aval de Stadtbredimus, berge de la Moselle, 15. 5. 52; au sud de Schengen, prairie au bord de la Moselle, 25. 5. 52; à l'est de Strassen, champ en friche entre la voie romaine et la route d'Arlon, très abondant, 28. 7. 52.

Viola palustris L.

Au nord-ouest de Grosbous, tourbière sous bois, 23. 6. 52; au nord-ouest de Dellen, prairie tourbeuse, 23. 6. 52; au nord-ouest de Bettborn, lisière de forêt, tapis de Sphaignes, 23. 6. 52.

Epilobium lanceolatum SEBAST. et MAURI

Au sud-ouest et à l'est de Welscheid, talus schisteux ensoleillés, 6. 7. 52; Michelau, route vers Lipperscheid, talus, 18. 8. 52.

Epilobium palustre L.

Au nord-ouest de Dellen, prairie tourbeuse, 23. 6. 52; au sud d'Eisenborn, bord de la Ringelbâch et du gro'sse Kalflösschen, 29. 7. et 1. 8. 52.

Epilobium roseum SCHREB.

A l'ouest de Larochette, routes vers Mersch et vers Schrondweiler, fossés, 4. et 9. 8. 52.

Eryngium campestre L.

Fro'millen (en aval de Mondorf), talus, 25. 5. 52; Schengen, Stromberg, 25. 5. 52; au nord-est de Goudelt (Larochette), chemin champêtre, 1 pied vigoureux, sur grès, 15. 8. 52; au nord d'Altwies, au pied de l'escarpement de faille, bord de chemin, 7. 9. 52.

Scandix Pecten-Veneris L.

Luxembourg-Hohwald, champ sur limon, 25. 5. 52; Hassel, route vers Alzingen, champ sur marnes liasiques, 25. 5. 52; Fro'millen (Mondorf), champ sur marnes liasiques, 25. 5. 52; Billknapp (Finsterthal), champ sur Keuper, 29. 5. 52; Luxembourg-Merl, champ sur marnes liasiques près du cimetière, 1. 6. 52.

Falcaria vulgaris BERNH.

Plateau à l'ouest de Machtum, champ, 28. 4. 52; Ahn, au pied d'un mur, 15. 5. 52.

Seseli annuum L.

Au nord d'Altwies, pelouse sur grès au-dessus de l'escarpement de faille, assez abondant, 9. 5. et 7. 9. 52.

Seseli Libanotis (L.) KOCH

Entre Erpeldange et Michelau, éboulis schisteux, 18. 8. 52.

Oenanthe fistulosa L.

A l'ouest de Merl, prairie marécageuse et fossés au sud de la route de Longwy, 20. 5. 52; au sud de Kockelscheuer, prairie marécageuse à l'ouest de la route vers Bettembourg, 12. 6. 52.

Oenanthe peucedanifolia POLLICH

A l'est de Kockelscheuer, prairie marécageuse au sud du chemin vers Fentange, 17. 5. 52; entre Merl et Leudelange-station, prairie marécageuse entre les forêts, 20. 5. 52; au sud de Kockelscheuer, prairie marécageuse à l'ouest de la route vers Bettembourg, 12. 6. 52.

Peucedanum Cervaria (L.) LAPEYR.

Neiebierg (entre Schengen et Remerschen), pelouse, 23. 5. 52.

Pyrola rotundifolia L.

Talus de la route Nommern-Goudelt, 15. 6. 52.

Menyanthes trifoliata L.

A l'ouest de Fentange, mare sous bois, 17. 5. 52; au nord-ouest de Dellen, prairie tourbeuse, 23. 6. 52; Reichlange-station, prairie marécageuse, 23. 6. 52.

Centaurium umbellatum GILIB.

Au nord de Burden, près du tunnel vers Michelau, au pied du versant sud, quelques pieds vigoureux, 6. 7. 52; Grünewald, Dittchesbâch (au nord de Staffelstein), chemin forestier, clairière, 9. 7. 52;

entre Béreldange et Gipsweier, bord d'un champ sur Keuper, 26. 7. 52.

Gentiana ciliata L.

A l'est de Kayl, Kalebierg, un pied en fleurs, sous pin, le 12. 6. 52; pelouse sur Keuper au sud du chemin Schrondweiler-Eichelbour, quelques pieds, 4. 9. 52; Lamadelaine, Titelberg, versant nord, quelques pieds, 14. 9. 52; à l'ouest de Lasauvage, sentier longeant la Rohrbâch, 14. 9. 52; bord de la route Schrondweiler-Stegen, septembre 1952; entre Béreldange et Gipsweier, lisière est de la forêt, pelouse sur Keuper, un pied encore en fleurs le 9. 10. 52.

Gentiana germanica WILLD.

Au sud de Longsdorf, versant nord du Niederberg, pelouse sur Keuper, 5. 6. 52 (tiges desséchées); pelouse au sud et au nord du chemin Schrondweiler-Eichelbour, très abond., 4. 9. 52.

Gentiana Cruciata L.

Entre Wormeldange et Dreiborn, versant sud-ouest de la Koeppchen, ancien verger, juin 1952.

Vincetoxicum officinale MOENCH

Schengen, plateau du Stromberg, pelouse, 25. 5. 52.

Cynoglossum officinale L.

Hassel, route vers Alzingen, carrière de grès, 25. 5. 52; entre Rumelange et Esch, Langengrund, déblais de minières, abond., 8.6.52.

Lithospermum purpureo-coeruleum L.

Plateau à l'ouest de Machtum, lisière sud d'une forêt, quelques m², 28. 4. 52.

Lithospermum officinale L.

Lamadelaine, Titelberg, versant nord-est, déblais de minières, 14. 9. 52; Lasauvage, près de la grotte et broussailles près de la Rohrbach, 14. 9. 52.

Ajuga genevensis L.

Route Beidweiler-Graulinster, forêt, Keuper, 18. 5. 52; Bill (Finsterthal), lisière d'une forêt sur Keuper, 29. 5. 52; Larochette, près du Haischeskreiz, 29. 5. 52; Rumelange, Heeder Wé, lisière d'une forêt, 8. 6. 52.

Teucrium Botrys L.

Rumelange, crassier, 2. 6. 52; au sud de Schifflange, déblais de minières, 16. 6. 52; au nord d'Altwies, escarpement de faille, sur grès, 7. 9. 52.

Teucrium Chamaedrys L.

Entre Reisdorf et Beaufort, pelouse sur Keuper, 3. 6. 52.

Scutellaria galericulata L.

Au sud d'Eisenborn, bord de la Ringelbâch, 21. 7. 52, et de l'Ernz blanche, 2. 9. 52.

Prunella laciniata L.

Ahn, Palmberg, été 1952; Rumelange, Heed, pelouse, 8. 6. 52.

Stachys alpina L.

Bord de la route Grundhof-Vogelsmühle, plusieurs endroits, 22. 6. 52.

Stachys annua L.

Titelberg (Lamadelaine), plateau, champ, 14. 9. 52.

Stachys recta L.

Schengen, Stromberg, rocher calcaire, 25. 5. 52; Rumelange, crassier, 2. 6. 52; Rumelange, Heed, Heederwé et Lângegronn, 8. 6. 52; Kayl, Hollieschbierg et Le'wfrächen, 8. 6. 52; au sud de Schifflange, pelouses et déblais de minières, 16. 6. 52; environs de Dreiborn (Wormeldange), été 1952.

Salvia pratensis L., forme à fleurs blanches

Entre Medernach et Ermsdorf, prairie, 1 pied, avec la forme normale, 3. 6. 52.

Atropa Belladonna L.

Direnthal, chemin vers Steinsel, forêt, près du captage de source, 18. 6. 52; Grünewald, Ringelbâch supérieure, clairière, 9. 7. 52; Grünewald, route Staffelstein-Eisenborn, versant est, clairière, 2. 9. 52.

Datura Stramonium L.

Larochette, talus de la route près de l'entrée de la Manzebâch, 1 pied, août 1952; Waldbredimus, terrain inculte, 7. 9. 52.

Linaria spuria (L.) MILLER

Entre Béreldange et Gipsweier, champ sur Keuper, 26. 7. 52.

Veronica Teucrium L.

Schengen, Stromberg, plateau, pelouse sur calcaire, 25. 5. 52; environs de Dreiborn (Wormeldange), été 1952.

Veronica scutellata L.

A l'est de Kockelscheuer, prairie marécageuse au sud de la route vers Fentange, 17. 5. 52; à l'ouest de Merl, prairie marécageuse

au sud de la route vers Longwy, 20. 5. 52; au sud de Kockelscheuer, prairie marécageuse à l'ouest de la route vers Bettembourg, 12. 6. 52; au nord-ouest de Dellen, prairie tourbeuse, 23.6.52.

Veronica montana L.

Grünewald à l'ouest de Senningerberg, forêt près de la voie romaine, 13. 5. 52; entre Hespérange et Kockelscheuer, forêt riveraine, 17. 5. 52; à l'est de Grundhof, au bord de ruisselets dans la hêtraie du grès, 29. 5. 52; au nord-ouest de Grundhof, chemin forestier humide, 22. 6. 52; au sud-ouest de Heffingen, au pied d'un versant nord, forêt humide, 9. 7. 52; Grünewald au sud-ouest d'Asselscheuer, chemin forestier humide, 14. 8. 52; Larochette, chemin forestier humide au sud de la route vers Mersch, 15. 8. 52; route Waldbillig-Mullerthal, forêt riveraine, 28. 8. 52; forêt riveraine de l'Ernz noire entre Schiessentümpel et Mullerthal, 28. 8. 52; Grünewald à l'ouest de la route Staffelstein-Eisenborn, 10. 9. 52; au sud-est de Dondelange, vallon descendant de Meispelt, forêt riveraine, 13. 10. 52.

Veronica verna L.

Au nord-est de Dommeldange, plateau, pelouse sur grès, 10. 6. 52.

Digitalis purpurea L.

Observé en dehors de l'Ardenne: Au nord-est de Grundhof, coupe forestière sur grès, 29. 5. 52; au nord-ouest de Grundhof, clairière, grès, 22. 6. 52; entre Fischbach et Heffingen, coupes forestières sur grès, 9. 7. 52; Meysembourg, Manzenbach, coupe forestière sur grès, 4. 8. 52; Grünewald, clairière près du Gëschterhaischen, grès, 15. 9. 52.

— — var. *albiflora* LEJEUNE

A l'est de Welscheid, taillis, 6. 7. 52.

Digitalis grandiflora MILLER

Au nord de Burden, versant sud, près du tunnel vers Michelau, 6. 7. 52.

Digitalis lutea L.

En amont de Welscheid, versant sud, taillis, 6. 7. 52; Akeschterbâch (en face de Gemünd), versant sud, taillis, 13. 11. 52.

Melampyrum arvense L.

Entre Filsdorf et Ellange, talus marneux, 25. 5. 52; Rumelange, Heederwé, bord de chemin, 8. 6. 52; Kayl, Holleschbierg, lande, 8. 6. 52; Kayl, versant sud-est de la Galgen, lisière de forêt, 16.6.52.

—— forme à fleurs blanches:

Kayl, versant sud-est de la Galgen, 1 pied, 16. 6. 52.

Euphrasia Odontites L. s. str. *(O. verna* DUMORT.)

Plateau au nord-ouest de Warken, champ, 6. 7. 52.

Rhinanthus Alectorolophus (SCOP.) POLLICH s. str. *(R. hirsutus* LAM.)

Environs de Dreiborn (Wormeldange), prairies, été 1952.

Orobanche purpurea JACQ.

Steinfort, au sommet du crassier, 5 pieds, et pelouse sur grès au nord-est de l'usine, une dizaine de pieds, 29. 6. 52.

Orobanche major L.

A l'est de Kayl, versant sud du Kalebierg, prairie, assez abond., sur *Centaurea Scabiosa*, 12. 6 52.

Orobanche alba STEPHAN

A l'est de Kayl, prairies et pelouses à l'ouest de au nord-ouest du crassier de Dudelange, très abondant, sur *Thymus*, 12. 6. 52.

Orobanche minor SUTTON

Champ de *Trifolium pratense* à l'est de la route Burden-Bourscheid, quelques pieds, 6. 7. 52.

Filago germanica L. var. *canescens* JORDAN

Entre Rollingergrund (Luxembourg) et Croix des Bourgeois, près du réservoir d'eau, sur sable, 9. 7. 52.

Antennaria dioica (L.) GAERTNER

Penzenberg (Lellange), versant nord, pelouse sur schiste, 11. 5. 52; crête rocheuse descendant de la route Wiltz-Wilwerwiltz vers la Kierelbâch, 18. 5. 52.

Helichrysum arenarium (L.) DC.

Route Hobscheid-Kreutzerbuch, coteau sablonneux, abondant, 5. 7. 52.

Inula salicina L.

A l'ouest d'Ernster, au sud de la route vers Waldhof, pelouse sur Keuper, 16. 5. 52; entre Remerschen et Schengen, Neiebierg, pelouse sur Keuper, 23. 5. 52; entre Grundhof et Bollendorf, ancienne carrière, pelouse sur éboulis calcaires, 29. 5. 52; entre Larochette et Christnach, prairie humide sur marnes liasiques, 25. 8. 52.

Iva xanthiifolia (FRESEN.) NUTT. (Determ. André LAWALRÉE) (Planche 8.)

Pétange, Prinzenberg, terrain inculte au-dessus du vieux plan incliné, 19. 7. 52.

Composée anémogame, du groupe des Ambrosianées, originaire des prairies de l'Amérique du Nord. Nouvelle pour la flore luxembourgeoise. Signalée comme adventice çà et là en Europe depuis un siècle environ, elle s'est répandue pendant la dernière guerre avec les troupes américaines.

Artemisia Absinthium L.

Burden, talus de route, 6. 7. 52.

Senecio spathulifolius (GMELIN) GRIESSELICH

Premier affluent gauche de la Kierelbâch en aval du pont de la route Wiltz-Wilwerwiltz, 18. 5. 52.

Senecio aquaticus HUDS.

A l'est de Kockelscheuer, prairie marécageuse au sud de la route vers Fentange, 4. 5. 52; à l'ouest de Merl, prairie marécageuse au sud de la route vers Longwy, 20. 5. 52; au sud de Kockelscheuer, prairie marécageuse à l'ouest de la route vers Bettembourg, 12. 6. 52; entre Kopstal et Direnthal, prairie humide sur tuf calcaire, 18. 6. 52.

Cirsium × *rigens* WALLR. = *C. acaule* × *oleraceum*

Route Staffelstein-Eisenborn, prairie sur Keuper près du klenge Kalflösschen, une demi-douzaine de touffes, 3. 9. 52.

Centaurea montana L.

Vallée du ruisseau de Doucols, 14. 5. 52; route Drauffelt-Enscherange, pente rocheuse, 2. 6. 52.

Centaurea nigra L.

Pente boisée entre Windhof et la Wark au sud-ouest de Welscheid, chemin forestier, 6. 7. 52.

Serratula tinctoria L.

Entre Larochette et Christnach, prairie humide sur marnes liasiques, 25. 8. 52.

Scorzonera humilis L.

A l'est de Kockelscheuer, prairie marécageuse au sud de la route vers Fentange, 17. 5. 52; entre Merl et Leudelange-station, prairie marécageuse sur marnes liasiques, 20. 5. 52.

Chondrilla juncea L.

Steinfort, à l'entrée du crassier, quelques pieds, 29. 6. 52.

Lactuca perennis L.

Rumelange, crassier, quelques pieds, 2. 6. 52; Kayl, versant sud de la Galgen, lisière de forêt, une quinzaine de pieds, 16. 6. 52; Steinfort, crassier, 1 pied, 29. 6. 52.

Crepis praemorsa (L.) TAUSCH

A l'ouest d'Ernster, pelouse sur Keuper au sud de la route vers Waldhof, abondant, 16. 5. 52; Ernster, lieu dit Warchette, versant est, pelouse sur Keuper, assez abond., 23. 5. 52; à l'est de Longsdorf, versant nord-est du Niederberg, lisière de forêt, 5. 6. 52.

Crepis foetida L.

Rumelange, crassier, 2. 6. 52; Steinfort, crassier, 29. 6. 52; Michelau, terrain vague devant la gare, abondant, 6. 7. 52; Larochette, terrain vague devant le cimetière, 15. 8. 52; Esch-sur-Alzette, route vers Luxembourg, crassier, 7. 9. 52.

Crepis vesicaria L. ssp. *taraxacifolia* (THUILL.) THELL.

Entre Remerschen et Schengen, prairie sur alluvions, 23. 5. 52; Syren, route vers Contern, prairie sur Keuper, abond., 25. 5. 52; Fro'millen (Mondorf), talus de chemin, 25. 5. 52; Luxembourg: prairies plus ou moins rudéralisées de Merl, Bel Air et Val Ste Croix, très abond., 1. 6. 52; entre Schrondweiler et Eichelbour, prairie sur Keuper, abond., 2. 6. 52.

Crepis paludosa (L.) MOENCH

Entre Kopstal et Direnthal, forêt riveraine de la Mamer, 18. 6. 52; au nord-ouest de Dellen, prairie tourbeuse, 23. 6. 52; Reichlange-station, prairie marécageuse, 23. 6. 52; Direnthal, forêt riveraine de la Mamer, 29. 6. 52; Grünewald, Glasbouren, forêt riveraine, et Dittchesbâch, forêt riveraine, 9. 7. 52; au sud d'Eisenborn, forêt riveraine de l'Ernz, 2. 9. 52.